



Garų rinktuvas

DBB67DP6.
DBB97DP60B

DBB67DP60A

DBB67DP60B

DBB87DP60

DBB97DP6.

[It] Naudotojo vadovas ir įrengimo instrukcijos

Programėlė „Bosch BetterFood“

Susipažinkite su savo naujuoju prietaisu ir lengvų receptų gausa!

- Renkatės veganišką, mažai angliavandenių turintį ar begliutenį maistą? Visus receptus galima pritaikyti pagal pomėgius.
- Raskite receptą iš ingredientų, kuriuos jau turite namuose.
- Naudodami „Nutri-Check“ sveikatos kompasą, sveiką maistą paruošite labai lengvai.
- Receptuose pateikiamos tinkamiausios nuostatos, skirtos susietiems prietaisams.

Ši programėlė veikia tik tam tikrose Europos šalyse ir tam tikromis kalbomis.



Atsisiųskite
nemokamai



Turinys

NAUDOTOJO VADOVAS

1	Sauga	2
2	Materialinės žalos vengimas	4
3	Aplinkosauga ir taupymas	4
4	Darbo režimai	5
5	Susipažinimas	5
6	Prieš pradėdant naudoti pirmą kartą	5
7	Svarbiausia informacija apie valdymą	6
8	Papildomos funkcijos Home Connect programėlėje ¹	6
9	Home Connect	7
10	Gartraukio valdymas per kaitlentę	8

11	Valymas ir priežiūra	8
12	Sutrikimų šalinimas	10
13	Utilizavimas	11
14	Klientų aptarnavimo tarnyba	11
15	Priedai	12
16	Atitikties deklaracija	12
17	Informacija apie laisvą ir atvirojo kodo programinę įrangą	12
18	Patikros nuorodos	12
19	MONTAVIMO INSTRUKCIJA	13
19.3	Saugus montavimas	13

1 Sauga

Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus saugos nurodymus.

1.1 Bendrosios nuorodos

- Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Išsaugokite instrukciją bei informaciją apie produktą. Jų gali prireikti vėliau, be to, galėsite ją perduoti naujam prietaiso šeimininkui.
- Jei transportuojant prietaisas buvo pažeistas, nejunkite jo prie elektros tinklo.

1.2 Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas nėra pritaikytas montuoti į baldą. Saugus prietaiso naudojimas garantuojamas tik tuomet, jei prietaisas sumontuotas tinkamai, laikantis montavimo instrukcijos. Už nepriekaištingą veikimą įrengimo vietoje atsako montuotojas.

Naudokite prietaisą tik:

- rinkti garus,
- privačiame namų ūkyje ir uždaroje namų aplinkos patalpose,
- iki 4000 m aukščio virš jūros lygio.

1.3 Naudotojų rato apribojimas

8 metų ir vyresni vaikai ar asmenys, kurie dėl nepakankamų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba nepakankamos patirties ar nežinojimo negali saugiai valdyti prietaiso gali juo naudotis tik prižiūrimi kito asmens arba jeigu jie yra supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu bei supranta iš to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai negali atlikti, nebent jiems jau sukako 15 metų ir jie bus prižiūrimi.

Jaunesni nei 8 metų vaikų neturėtų būti arti prietaiso ir jungimo laido.

1.4 Saugus naudojimas

ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- ▶ Prietaiso niekada nenaudokite be riebalų filtro.
- ▶ Reguliariai valykite riebalų filtrą.
- ▶ Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų).
- ▶ Prietaisą montuoti netoli židinio, kuris kūrenamas kietuoju kuru (pvz., malkomis ar ang-

¹ Ar yra, priklauso nuo programinės įrangos versijos. Daugiau informacijos apie galimybę naudoti pateikta interneto svetainėje.

limis), galima tik tada, jeigu židinytis turi sandarų nenuimamąjį dangtį. Negali būti žiežirbų.

Karštas aliejus ir riebalai labai greitai užsidega.

- Karštą aliejų ir riebalus būtina nuolat prižiūrėti.
- Niekada negesinkite degančio aliejaus ar riebalų vandeniu. Išjunkite kaitvietę. Liepsną atsargiai slopinkite dangčiu, gesinimo antklode ar panašiu daiktu ir palaukite, kol atvės.

Jei ant dujinės kaitvietės neuždedamas maisto ruošimo indas, sklinda didelis karštis. Jis gali pažeisti arba uždegti viršuje įmontuotą ventiliatorių.

- Dujines kaitvieses naudokite tik uždėję maisto ruošimo indą.

Kartu įjungus kelias dujines kaitlentes susidaro didelis karštis. Gali sugesti arba užsidegti viršuje įmontuoti ventiliatoriai.

- Dujines kaitvieses naudokite tik uždėję maisto ruošimo indą.
- Nustatykite didžiausią ventiliatoriaus galios lygį.
- Niekomet vienu metu dviejų dujinių kaitviečių nenaudokite ilgiau nei 15 minučių. Dviejų dujinių kaitviečių galia atitinka vieno didelio degiklio galia.
- Niekada ilgiau nei 15 minučių nenaudokite 5 kW galios didžiųjų degiklių, pvz., kuniškoms keptuvėms.

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

- Reguliariai valykite riebalų filtrą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Pavojus uždusti!**

Kyla pavojus, kad vaikai užsimaus arba užsivynios pakuotės medžiagas ant galvos ir uždus.

- Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

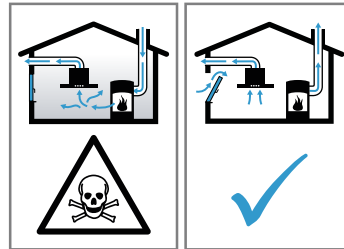
Vaikai gali įkvėpti arba praryti smulkių detalių ir uždusti.

- Saugokite smulkias detales nuo vaikų.
- Neleiskite vaikams žaisti su smulkiomis detalėmis.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!**

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kamina). Kai

įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniavietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekiama pakankamai oro.
- Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinytis, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingo oro gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- Bet kokių atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.
- Jei prietaisas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

Naudojant dujinę viryklę, patalpoje kaupiasi šiluma, drėgmė ir degimo produktai.

- Naudodami dujinę viryklę įjunkite garų rinktuvą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!**

Veikiančio prietaiso paviršiai įkaista.

- Niekada nelieskite įkaitusių paviršių.
- Laikykite vaikus saugiu atstumu.

Naudojamas prietaisas įkaista.

- Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- Atsargiai valykite prietaiso vidų.

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

Šviesos diodų lemputės šviečia labai ryškiai ir gali pažeisti akis (1 rizikos grupė).

- ▶ Nežiūrėkite į įjungtas šviesos diodų lemputes ilgiau nei 100 sekundžių.

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- ▶ Jei prietaisas sugedęs, informuokite kl. apt. tarnybą.
→ "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 11

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Apgadintas prietaisas arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.

- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.
- ▶ Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijungimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
- ▶ Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuojau pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
→ Psl. 11

Netinkamas remonto darbų atlikimas kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Jeigu apgadinamas šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelis, jį pakeisti turi mokyti specialistai.

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Prieš pradėdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.
- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Nenaudokite drėgnų valymo šluosčių.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sprogimo pavojus!**

Itin agresyvūs šarminės arba stiprūs rūgštinės sudėties plovikliai reaguodami su indaplovės plovimo kameroje esančiomis aliumininėmis dalimis gali sukelti sprogimą.

- ▶ Niekada nenaudokite itin agresyvių šarminės arba stiprių rūgštinės sudėties valiklių. Aliumininių dalių, pvz., gartraukio riebalų filtro, niekada neplaukite pramoniniais valikliais.

2 Materialinės žalos vengimas

DĖMESIO

Susidaręs kondensatas gali sukelti koroziją.

- ▶ Gamindami maistą visuomet įjunkite prietaisą, kad nesusidarytų kondensatas.

Į valdymo elementus prasiskverbusi drėgmė gali juos pakeisti.

- ▶ Niekada nevalykite valdymo elementų drėgna šluoste.

Netinkamai valydami, galite pažeisti paviršius.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.
- ▶ Nenaudokite aštrių arba šveičiamųjų valymo priemonių.
- ▶ Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite tik gludinimo kryptimi.
- ▶ Nerūdijančiojo plieno valiklio nenaudokite valydami valdymo elementus.

Atgal tekantis kondensatas gali sugadinti prietaisą.

- ▶ Kad kondensatas netekėtų atgal, ventiliacijos vamzdį montuokite 1° nuolydžiu nuo prietaiso.

Netinkamai naudojami dizaino elementai gali nulūžti.

- ▶ Netraukite už dizaino elementų.
- ▶ Niekada nedėkite ir nekabinkite ant dizaino elementų jokių daiktų.

Paviršiaus pažeidimas dėl nenuimtos apsauginės plėvelės.

- ▶ Prieš naudodami pirmą kartą nuimkite nuo visų prietaiso dalių apsauginę plėvelę.

Dažyti paviršiai lengvai pažeidžiami.

- ▶ Atkreipkite dėmesį į valymo nuorodas.
→ "Prietaiso valymas", Psl. 8
- ▶ Stenkitės nesubraižyti dažytų paviršių.

3 Aplinkosauga ir taupymas

3.1 Pakuotės utilizavimas

Pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, jas galima perdirbti.

- ▶ Atskiras dalis išmeskite išrūšiavę.

3.2 Energijos taupymas

Jei paisysite šių nuorodų, Jūsų prietaisas vartos mažiau elektros.

Atsižvelgdami į garų kiekį, parinkite ventiliatoriaus veikimo intensyvumo lygį.

- ✓ Kuo žemesnis ventiliatoriaus veikimo lygis, tuo mažiau elektros energijos suvartojama.
- ✓ Intensyvų lygį naudokite tik prireikus.

Jei ruošiant maistą atsiranda daugiau garų, laiku perjunkite aukštesnį ventiliatoriaus veikimo lygį.

- ✓ Kvapai nepasklis po patalpą.

Išjunkite apšvietimą, kai jo nebereikia.

- ✓ Kai apšvietimas išjungtas, jis neįkovoja energijos.

Nurodytais intervalais išvalykite filtrą arba pakeiskite.

- ✓ Tuomet filtras veiks našiau.

Uždėkite dangtį.

- ✓ Sumažės maisto ruošimo garų ir kondensato kiekis.

Papildomas funkcijas naudokite tik prireikus.

- ✓ Išjungus papildomas funkcijas sumažėja elektros sąnaudos.

4 Darbo režimai

Savo prietaisą galite naudoti oro ištraukimo arba recirkuliacijos režimu.

4.1 Oro ištraukimo režimas

Išsiurbtas oras išvalomas riebalų valymo filtre ir per vamzdyną išpučiamas į aplinką.



Orą draudžiama nukreipti į ventiliacijos šachtą, naudojamą prietaisų, deginančių dujas arba kitokias degiąsias medžiagas išmetamosioms dujoms (netaikoma cirkuliacijos prietaisams).

- Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.
- Jeigu šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

4.2 Recirkuliacijos režimas

Išsiurbtas oras valomas riebalų ir kvapų filtre, tada vėl grąžinamas į patalpą.



Jei norite išvengti kvapų prietaisui veikiant recirkuliacijos režimu, sumontuokite kvapų filtrą. Informacijos apie įvairias prietaiso naudojimo recirkuliacijos režimu galimybes ieškokite mūsų kataloge arba teiraukitės savo pardavėjo. Reikiamų priedų galėsite įsigyti specialiose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tarnyboje arba internetinėje parduotuvėje.

5 Susipažinimas

5.1 Valdymo elementai

Valdymo elementais Jūs nustatote visas savo prietaiso funkcijas ir gaunate informacijos apie darbo būseną.



⏻	Prietaiso įjungimas arba išjungimas
1	1 ventiliatoriaus galios lygio įjungimas
2	2 ventiliatoriaus galios lygio įjungimas
3	3 ventiliatoriaus galios lygio įjungimas
↕	1 intensyviojo lygio įjungimas

☆	Parankinių funkcijos pasirinkimas
☀	Drėkinimo įjungimas arba išjungimas
📶	Home Connect
📄	Nuotoliniai rodmenys

6 Prieš pradėdant naudoti pirmą kartą

Nustatykite parametrus, reikalingus pirmajam paleidimui. Išvalykite prietaisą ir priedus.

6.1 Darbo režimo nustatymas

Standartiškai Jūsų prietaise nustatytas oro ištraukimo režimas.

Pastaba. Norėdami naudoti recirkuliacijos režimą, turėsite įsigyti papildomą priedą.

7 Svarbiausia informacija apie valdymą

7.1 Prietaiso įjungimas

Pastaba. Kai stiklas atlenktas, galite prietaisą įjungti ir išjungti paspausdami ☺.

Reikalavimas: Stiklas užlenktas.

- ▶ Iki galo atlenkite stiklą.
- ✓ Įjungus prietaisą įsijungia 2 ventiliatoriaus galios lygis ir apšvietimas.

7.2 Prietaiso išjungimas

- ▶ Iki galo užlenkite stiklą arba paspauskite ☺.
- ✓ Apšvietimas išsijungia.
- ✓ Maždaug po 10 minučių ventiliacija išsijungia automatiškai.

7.3 Ventiliatoriaus galios lygio nustatymas

- ▶ Paspauskite 1, 2 arba 3.

7.4 Intensyviojo lygio įjungimas

- ▶ Paspauskite ⚙.
- ✓ Maždaug po 6 minučių prietaisas automatiškai perjungia 3 ventiliatoriaus galios lygį.

7.5 Intensyvumo lygio išjungimas

- ▶ Vėl nustatykite norimą ventiliatoriaus veikimo pakopą.

7.6 Parankinių funkcijų pasirinkimas

Programėlėje Home Connect galite nustatyti 2 parankinių funkcijas ir paskui jas pasirinkti savo prietaise.

Reikalavimas: Susiekite prietaisą su Home Connect.

1. Norėdami priskirti funkcijas ☆, vykdykite instrukcijas programėlėje Home Connect.
2. Norėdami pasirinkti 1 parankinių funkciją, trumpai paspauskite ☆.
3. Norėdami pasirinkti 2 parankinių funkciją, ilgai paspauskite ☆.

7.7 Apšvietimas

Apšvietimo įjungimas

Apšvietimą galite įjungti arba išjungti, kada norite, neatšizvelgdami į ventiliatorių.

- ▶ Prireikus pasirinkite vieną iš parinkčių:
 - ▶ Kai stiklas atlenktas, paspauskite ⚙.
 - ▶ Kai stiklas užlenktas, delnu palieskite valdymo skydelio srities vidurį.
- ✓ Apšvietimas įsijungia.

Ryškumo nustatymas

- ▶ Spauskite ⚙, kol bus nustatytas norimas ryškumas.

Apšvietimo išjungimas

- ▶ Prireikus pasirinkite vieną iš parinkčių:
 - ▶ Kai stiklas atlenktas, paspauskite ⚙.
 - ▶ Kai stiklas užlenktas, delnu palieskite valdymo skydelio srities vidurį.
- ✓ Apšvietimas išsijungia.

7.8 Nuotoliniai rodmenys

Programėlėje „Home Connect“ galite nustatyti savo prietaiso funkcijas, kurios nepavaizduotos valdymo skydelyje. Jei naudojate funkciją, kurios rodmens nėra valdymo skydelyje, šviečia nuotolinis rodmuo 📶.

8 Papildomos funkcijos Home Connect programėlėje ¹

Programėlėje Home Connect rasite šias funkcijas:

8.1 Išmanusis garų rinktuvo valdymas

Naudojant suderinamą kaitlentę ir programėlę Home Connect, nuolat perduodami maisto ruošimo duomenys, kuriuos prietaisas naudoja, kad galėtų automatiškai nustatyti ventiliatoriaus galios lygį ir automatiškai įjungti ir išjungti prietaisą.

8.2 Galios profilis

Programėlėje Home Connect galite nustatyti asmeninį galios profilį. Galite rinktis galios profilį, optimizuojantį triukšmą arba galią.

8.3 Garų rinktuvo valdymas per kaitlentę

Savo prietaisą galite susieti su kaitlente, tinkama programėlei Home Connect, ir jo funkcijas valdyti per kaitlentę.

8.4 Ventiliatoriaus inercinė eiga

Ventiliatoriui veikiant inercine eiga pašalinami likę kvapai ir po maisto ruošimo proceso išdžiovinamas kvapų filtras.

8.5 Intervalinė ventiliacija

Jei norite, kad virtuvė būtų vėdinama reguliariai, galite įjungti intervalinę ventiliaciją. Kai įjungta intervalinė ventiliacija, nustatytam laikui įjungiamas, paskui išjungiamas pasirinktas galios lygis.

¹ Ar yra, priklauso nuo programinės įrangos versijos. Daugiau informacijos apie galimybę naudoti pateikta interneto svetainėje.

8.6 Parankinių mygtukas

Programėlėje Home Connect galite nustatyti 2 parankinių funkcijas ir paskui jas pasirinkti savo prietaise.

8.7 Valdymas balsu

Savo garų rinktuvą galite valdyti balsu, pvz., per „Amazon Alexa“.

9 Home Connect

Šis prietaisas palaiko kompiuterinius tinklus. Kad galėtumėte valdyti funkcijas Home Connect programėle, pritaikyti pagrindines nuostatas arba stebėti esamą darbo būseną, susiekite savo prietaisą su mobiliuoju galiniu prietaisu.

Home Connect paslaugos teikiamos ne visose šalyse. Home Connect funkcijos prieinamumas priklauso nuo to, ar Home Connect paslaugos teikiamos Jūsų šalyje. Daugiau informacijos apie tai rasite: www.home-connect.com.

Programėlė Home Connect padės Jums, teikdama nurodymus per visą registravimosi procedūrą. Laikykitės instrukcijų ir atkreipkite dėmesį į nuorodas Home Connect programėlėje.

Pastabos

- Perskaitykite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir užtikrinkite, kad jų būtų laikomasi ir tada, kai valdote prietaisą Home Connect programėle.
→ „Sauga“, Psl. 2
- Pačiame prietaise atliekamiems valdymo veiksams visada teikiamas pirmumas. Tuo metu valdyti Home Connect programėle negalima.
- Kai veikia parengties režimu tinkle, Jūsų prietaisas vartoja maks. 2 W energijos.

9.1 Programėlės Home Connect diegimas

1. Įdiekite programėlę Home Connect savo mobiliajame įrenginyje.
2. Paleiskite programėlę Home Connect ir sukonfigūruokite Home Connect prieigą.
Programėlė Home Connect padės jums teikdama nuorodas per visą registravimosi procedūrą.

9.2 Home Connect diegimas

Reikalavimai

- Prietaisas išjungtas.
- Turite mobilųjį įrenginį su įdiegta naujausia operacinės sistemos „iOS“ arba „Android“ versija, pvz., išmanųjį telefoną.
- Prietaisas įrengimo vietoje prisijungęs prie namų WLAN („Wi-Fi“).
- Mobilusis įrenginys ir prietaisas yra Jūsų namų WLAN signalo zonoje.

8.8 Spalvos temperatūros nustatymas

Programėlėje Home Connect galite nustatyti šviesos spalvos temperatūrą – nuo šaltos iki šiltos.

1. Nuskaitykite šį QR kodą.



Nuskaityę QR kodą galite įdiegti programėlę Home Connect ir susieti savo prietaisą.

2. Vadovaukitės programėlėje Home Connect pateikiamomis instrukcijomis.

9.3 Ryšio atkūrimas

Reikalavimas: Prietaisas išjungtas.

- Norėdami atkurti išsaugotus ryšius su namų tinklu ir Home Connect, 2 kartus ilgai spauskite

9.4 Programinės įrangos atnaujinimas

Naudojant programinės įrangos naujinimo funkciją atnaujinama Jūsų prietaiso programinė įranga, pvz., ji optimizuojama, ištaisomos klaidos, įdiegiami saugai svarbūs naujiniai, papildomos funkcijos ir paslaugos.

Tai galioja, jei esate registruotas Home Connect vartotojas, programėlė įdiegta jūsų mobiliajame įrenginyje ir prisijungta prie Home Connect serverio.

Kai tik atsiranda programinės įrangos naujinys, apie tai informuojama per programėlę Home Connect ir joje galite paleisti programinės įrangos naujinimą. Sėkmingai parsiuntę galėsite paleisti naujinių diegimą programėlėje Home Connect, kai prisijungsite prie savo namų WLAN („Wi-Fi“). Apie sėkmingą įdiegimą informuojama programėlėje Home Connect.

Naujausią programinės įrangos versiją rasite programėlėje Home Connect, atvėrę atitinkamo prietaiso informaciją.

Pastabos

- Programinės įrangos naujinimas vyksta dviem etapais.
 - Pirmajame etape ji parsiunčiama.
 - Antrajame etape ji įdiegiama jūsų prietaise.
- Kol vyksta parsiuntimas, galite toliau naudotis savo prietaisu. Atsižvelgiant į asmenines programėlės nuostatas, programinės įrangos naujiniai gali būti parsiunčiami ir automatiškai.
- Diegimas trunka keletą minučių. Vykstant diegimui negalite naudotis prietaisu.

- Gavus su sauga susijusių naujinių, rekomenduojama juos įdiegti kuo greičiau.

9.5 Nuotolinė diagnozė

Naudodamasi nuotoline diagnoze, klientų aptarnavimo tarnyba gali prieiti prie Jūsų prietaiso, jeigu Jūs kreipėtės į ją su tokiu pageidavimu, Jūsų prietaisas yra susietas su Home Connect serveriu ir nuotolinės diagnostikos paslauga yra teikiama toje šalyje, kurioje Jūs naudojate prietaisą.

Patarimas. Daugiau informacijos bei nuorodų dėl nuotolinės diagnostikos prieinamumo Jūsų šalyje rasite vietinio tinklalapio techninės priežiūros / pagalbos srityje: www.home-connect.com.

9.6 Duomenų apsauga

Atkreipkite dėmesį į nuorodas dėl duomenų apsaugos.

Jūsų prietaisas, pirmą kartą užmezgęs ryšį su namų tinklu, prijungtu prie interneto, Home Connect serveriui perduoda tokių kategorijų duomenis (pirmoji registracija):

- unikalioji prietaiso žyma (ją sudaro prietaiso kodas ir įrengto Wi-Fi ryšio modulio MAC adresas);
- Wi-Fi ryšio modulio saugos sertifikatas (IT priemonėmis užtikrinama ryšio apsauga);
- dabartinė Jūsų buitinio prietaiso programinės ir aparatinės įrangos versija;
- prieš tai galimai atlikto gamyklinių nuostatų atkūrimo būseną.

Šia pirmąją registraciją paruošiamos naudoti Home Connect funkcijos. Ją reikia atlikti tik tada, kai pirmą kartą norite naudotis Home Connect funkcijomis.

Pastaba. Atkreipkite dėmesį, kad Home Connect funkcijas galima naudoti tik kartu su programėle Home Connect. Informaciją apie duomenų apsaugą galite peržiūrėti programėlėje Home Connect.

10 Gartraukio valdymas per kaitlentę

Savo prietaisą galite susieti su tinkama kaitlente ir per ją valdyti prietaiso funkcijas.

Jei kaitlenteje ir garų rinktuve galima naudoti Home Connect, juos abu susiekite per Home Connect ir vadovaukitės programėlėje pateikiamomis instrukcijomis.

Pastabos

- Atkreipkite dėmesį į prietaiso naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir užtikrinkite, kad jų bū-

tų laikomasi ir tada, kai valdote prietaisą prijungę gartraukį prie kaitlentės.

- Prietaise atliekamiems valdymo veiksams visada teikiama pirmenybė. Tuo metu gartraukio valdyti kaitlentės skydeliu negalima.
- Dabar ryšį su gartraukiu galite nustatyti per programą Home Connect.

11 Valymas ir priežiūra

11.1 Valymo priemonės

Specialių valymo priemonių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse, klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Prieš pradėdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.
- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Naudojamas prietaisas įkaista.

- ▶ Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

DĖMESIO

Netinkamos valymo priemonės gali apgadinti prietaiso paviršius.

- ▶ Nenaudokite aštrių arba šveičiamųjų valymo priemonių.
- ▶ Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra daug alkoholio.
- ▶ Nenaudokite kietų šveitiklių arba valymo kempinių.
- ▶ Stiklo valiklį, stiklo gremžtuką arba nerūdijančiojo plieno valiklius naudokite tik tada, jeigu taip nurodyta prietaiso valymo instrukcijoje.

- ▶ Prieš naudodami kruopščiai išplaukite naujas drėgmę sugeriančias šluostes.

11.2 Prietaiso valymas

Prietaisą valykite taip, kaip nurodyta, kad įvairios dalys ir paviršiai nebūtų pažeisti netinkamai valant ar naudojant netinkamas valymo priemones.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Sprogimo pavojus!

Itin agresyvūs šarminės arba stiprūs rūgštinės sudėties plovikliai reaguodami su indaplovės plovimo kameroje esančiomis aliumininėmis dalimis gali sukelti sprogimą.

- ▶ Niekada nenaudokite itin agresyvių šarminės arba stiprių rūgštinės sudėties valiklių. Aliumininių dalių, pvz., gartraukio riebalų filtro, niekada neplaukite pramoniniais valikliais.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

- ▶ Prieš pradėdami valyti ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį.
- ▶ Nevalykite prietaiso garu arba aukštu slėgiu valančiais įrenginiais.

⚠️ ĮSPĖJIMAS – Pavojus nusideginti!

Naudojamas prietaisas įkaista.

- ▶ Prieš pradėdami valyti prietaisą, palaukite, kol jis atvės.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

► Atsargiai valykite prietaiso vidų.

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją.
→ "Valymo priemonės", Psl. 8
2. Atsižvelgdami į paviršių, valykite taip:
 - Nerūdijančiojo plieno paviršius valykite plovimo šluoste ir karštu ploviklio tirpalu gludavimo kryptimi.
 - Lakuotus paviršius valykite plovimo šluoste ir karštu ploviklio tirpalu.
 - Aliuminį valykite minkšta šluoste ir stiklų valikliu.
 - Plastiką valykite minkšta šluoste ir stiklo valikliu.
 - Stiklą valykite minkšta šluoste ir stiklo valikliu.
3. Nusausinkite minkšta šluoste.
4. Ant nerūdijančiojo plieno paviršių minkšta šluoste užtepkite ploną nerūdijančiojo plieno valiklio sluoksnį. Specialių nerūdijančiojo plieno valiklių galima įsigyti Klientų aptarnavimo tarnyboje arba specializuotoje parduotuvėje.

11.3 Valdymo elementų ir lempučių valymas**⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

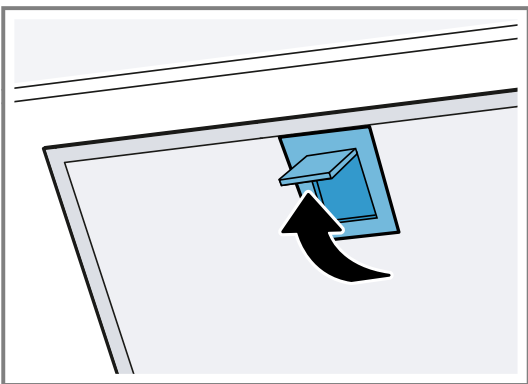
Įsiskverbusi drėgmė gali sukelti elektros smūgį.

► Nenaudokite drėgnų valymo šluosčių.

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją.
→ "Valymo priemonės", Psl. 8
2. Valykite karštu ploviklio tirpalu ir sudrėkinta šluoste.
3. Nusausinkite minkšta šluoste.

11.4 Riebalų filtras**Riebalų filtro išmontavimas**

1. Iki galo atidarykite stiklinį dangtį.
2. Išjunkite prietaisą.
3. **DĖMESIO** – Nukritęs žemyn riebalų filtras gali pažeisti apačioje esančią kaitlentę.
 - Ranka suimkite filtrą už apačios.
 Atidarykite riebalų filtrų fiksatorius.



4. Riebalų filtrą išimkite iš laikiklių.
Kad žemyn nelašėtų riebalai, laikykite riebalų filtrą horizontaliai.

Rankinis riebalų filtro valymas

Metalinis riebalų filtras iš virtuvės garų išvalo riebalus. Tik reguliariai valomi filtras tinkamai atskiria riebalus. Rekomenduojame riebalų filtrus valyti kas 2 mėnesius.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

► Reguliariai valykite riebalų filtrą.

Reikalavimas: Riebalų filtras išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 9

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją.
→ "Valymo priemonės", Psl. 8
2. Riebalų filtrus pamirkykite karštame šarme.
Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Riebalų tirpiklio galite įsigyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje arba internetinėje parduotuvėje.
3. Valykite riebalų filtrą šepetėliu.
4. Kruopščiai išplaukite.
5. Palikite, kad gerai nuvarvėtų.

Riebalų filtro plovimas indaplovėje

Metalinis riebalų filtras iš virtuvės garų išvalo riebalus. Tik reguliariai valomi filtras tinkamai atskiria riebalus. Rekomenduojame riebalų filtrus valyti kas 2 mėnesius.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!

Gali užsiliepsnoti filtruose esančios riebalų nuosėdos.

► Reguliariai valykite riebalų filtrą.

DĖMESIO

Prispaudę riebalų filtrus indaplovėje, galite juos sugadinti.

► Stenkitės neprispausti filtrų.

Pastaba. Plaunant filtrus indaplovėje, gali šiek tiek pasikeisti detalių spalva. Pasikeitusi spalva neturi įtakos metalinių riebalų filtrų veikimui.

Reikalavimas: Riebalų filtras išmontuoti.

→ "Riebalų filtro išmontavimas", Psl. 9

1. Perskaitykite valymo priemonės naudojimo instrukciją.
→ "Valymo priemonės", Psl. 8
2. Išimkite riebalų filtrus ir sudėkite į indaplovę.
Labai užteršto metalinio riebalų filtro neplaukite kartu su kitais indais.
Jei nešvarumus pašalinti labai sunku, galite naudoti specialų riebalų tirpiklį. Riebalų tirpiklio galite įsigyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje arba internetinėje parduotuvėje.
3. Įjunkite indaplovę.
Nustatykite maks. 70 °C temperatūrą.
4. Palikite, kad gerai nuvarvėtų.

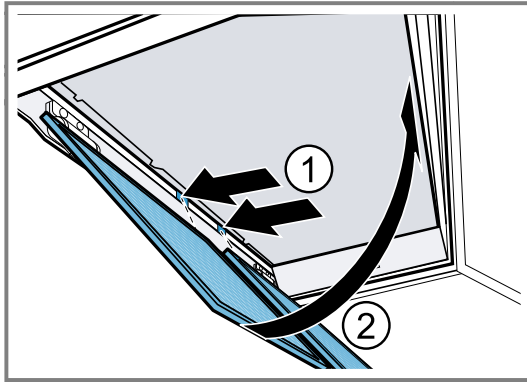
Riebalų filtro montavimas**DĖMESIO**

Nukritęs žemyn riebalų filtras gali pažeisti apačioje esančią kaitlentę.

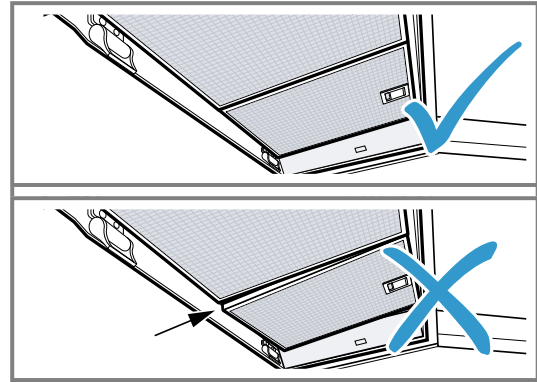
► Ranka suimkite filtrą už apačios.

1. Iki galo atidarykite stiklinį dangtį.
2. Išjunkite prietaisą.
3. Ties apatiniu kraštu įstatykite riebalų filtrą.①

4. Filtrą pakelkite į viršų ir užfiksuokite fikساتorių.②



5. Įsitikinkite, kad riebalų filtras įstatytas tinkamai.



6. Įsitikinkite, kad fikсаторius užfikсуotas.

7. Uždarykite stiklinį dangtį.

12 Sutrikimų šalinimas

Nedideles prietaiso triktis galite pašalinti ir patys. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą perskaitykite informaciją apie trikčių šalinimą. Taip išvengsite bereikalingų išlaidų.

Patarimas. Jei norite automatiškai gauti programinės įrangos naujinius, susiekite savo prietaisą su programėle „Home-Connect“. Dėl to bus pašalinamos klaidos, pagerės veikimas ir bus įrašomos naujos funkcijos.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!

Netinkamai atlikti remonto darbai kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik išmokytam personalui.
- ▶ Jei prietaisas sugedęs, informuokite kl. apt. tarnybą.

→ "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 11

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Netinkamas remonto darbų atlikimas kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Jeigu apgadinamas šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelis, jį pakeisti turi mokyti specialistai.

12.1 Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis ir trikčių šalinimas
Prietaisas neveikia.	Tinklo laido jungiklis nėra įkištas. ▶ Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Saugiklių dėžutėje suveikė saugiklis. ▶ Saugiklių dėžutėje patikrinkite saugiklį. Nutrūko elektros tiekimas. ▶ Patikrinkite, ar patalpoje veikia apšvietimas ir kit prietaisai.
Neveikia šviesos diodų apšvietimas.	Galimos įvairios priežastys. ▶ Keisti sugedusias šviesos diodų lemputes leidžiama tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams arba kvalifikacijos pažymėjimą turinčiam specialistui (elektrikui). ▶ Kreipkitės į . → "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 11
Home Connect veikia netinkamai.	Galimos įvairios priežastys. ▶ Pasirinkite www.home-connect.com.
Neveikia mygtukų apšvietimas.	Galimos įvairios priežastys. ▶ Kreipkitės į . → "Klientų aptarnavimo tarnyba", Psl. 11
Garų rinktuvo valdymo per kaitlentę funkcija veikia netinkamai.	Reikėtų pakeisti nuostatas. ▶ Skaitykite kaitlentės naudojimo instrukciją. ▶ Pasirinkite www.home-connect.com.

Sutrikimas	Priežastis ir trikčių šalinimas
Pirmą kartą įjungus prietaisas nepradeda veikti.	Gali būti atliekamas programinės įrangos naujinimas. ► Palaukite maždaug 15 minučių.
Prietaisas nereaguoja.	Gali reikėti paleisti iš naujo. ► Ne trumpiau kaip 10 sekundžių spauskite  ir  . ✓ Mirksi visi mygtukai. ✓ Paleidžiama iš naujo.
Paleidimo iš naujo funkcija neveikia.	Galimos įvairios priežastys. 1. Išjunkite elektros srovės tiekimą prietaisui. ► Ištraukite tinklo kištuką arba saugiklių dėžutėje išjunkite saugiklį. 2. Maždaug po 2 minučių vėl įjunkite elektros srovės tiekimą prietaisui. ✓ Gali tekti palaukti kelias minutes, kol bus galima naudoti visas funkcijas.
Įvyko bendroji veikimo triktis.	Gali reikėti atnaujinti programinę įrangą. ► Atnaujinkite programinę įrangą. → "Programinės įrangos atnaujinimas", Psl. 7
Prietaisas nepradeda veikti iš karto, kai įjungiamas pirmą kartą, ir šviečia nuotolinis rodmuo.	Prietaisas bando prisijungti prie tinkamos kaitlentės. ► Palaukite, kol prisijungs prietaisai. Jei nėra tinkamos kaitlentės, įsijungia prietaiso 2 ventiliatoriaus galios lygis.

13 Utilizavimas

13.1 Seno prietaiso utilizavimas

Jei ekologiškai utilizuosite prietaisą, jame esančias vertingas medžiagas bus galima panaudoti vėl.

1. Ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką.
2. Nupjaukite el. tinklo prijungimo kabelį.
3. Prietaiso atliekas tvarkykite pagal aplinkosaugos taisykles.

Kur ir kaip šiuo metu galima priduoti atliekas, teiraukitės prietaiso pardavėjo arba savivaldybėje.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.

14 Klientų aptarnavimo tarnyba

Laikomės Ekologinio projektavimo reglamento, tad prietaiso funkcijoms svarbių originalių atsarginių dalių Europos ekonominės erdvės šalyse iš mūsų klientų aptarnavimo tarnybos galėsite įsigyti ne trumpiau kaip 10 metų nuo prietaiso pateikimo rinkai.

Be to, mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje kitų funkcijoms svarbių originalių atsarginių dalių, kurių laikome sandėliuose, galėsite įsigyti daugiausia 15 metų nuo prietaiso pateikimo rinkai.

Jei norite gauti daugiau informacijos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Pastaba. Kol taikoma gamintojo garantija, klientų aptarnavimo tarnybos paslaugos yra nemokamos.

Daugiau informacijos apie garantijos galiojimo laiką ir jūsų šalyje galiojančias garantijos sąlygas gausite nuskaitę QR kodą pateiktame dokumente su priežiūros tarnybų kontaktais ir garantijos sąlygomis, mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje iš savo pardavėjo arba rasite mūsų interneto svetainėje.

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis gausite nuskaitę QR kodą pateiktame dokumente su priežiūros tarnybų kontaktais ir garantijos sąlygomis arba rasite mūsų interneto svetainėje.

14.1 Gaminio numeris (E-Nr.), pagaminimo numeris (FD) ir eilės numeris (Z-Nr.)

Kreipiantis į klientų aptarnavimo tarnybą reikės nurodyti gaminio numerį (E-Nr.), pagaminimo numerį (FD) ir eilės numerį (Z-Nr.), kuriuos rasite prietaiso specifikacijų lentelėje.

Atsižvelgiant į modelį, specifikacijų lentelė yra:

- prietaiso viduje (reikėtų išimti riebalų filtrus),
- prietaiso viršutinėje dalyje.

Kad prietaiso duomenis ir klientų aptarnavimo tarnybos telefono numerį visada turėtumėte po ranka, duomenis galite užsirašyti.

15 Priedai

Priedų galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje, specializuotose parduotuvėse arba internetu. Naudokite tik originalius, tiksliai prietaisui pritaikytus priedus. Priedai priklauso nuo modelio. Pirkdami visada nurodykite tikslų savo prietaiso pavadinimą (E Nr.). → Psl. 11

Apie jūsų prietaisui tinkančius prietaisus žr. mūsų kataloge, teiraukitės klientų aptarnavimo tarnyboje arba interneto parduotuvėje.
www.bosch-home.com

16 Atitikties deklaracija

BSH Hausgeräte GmbH patvirtina, kad prietaisas su funkcija Home Connect atitinka esminius reikalavimus ir susijusias nuorodas, pateiktas Direktyvoje 2014/53/EU. Išsamią RED atitikties deklaraciją rasite internete adresu www.bosch-home.com, prietaiso gaminio puslapyje, prie papildomų dokumentų.



2,4 GHz juosta (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW

5 GHz juosta (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	JK (NI)			

5 GHz WLAN („Wi-Fi“): skirtas naudoti tik patalpose.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	JK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN („Wi-Fi“): skirtas naudoti tik patalpose.

17 Informacija apie laisvą ir atvirojo kodo programinę įrangą

Šiame gaminyje yra programinės įrangos komponentų, kuriems autorių teisių savininkas suteikė laisvosios ir atvirojo kodo programinės įrangos licenciją. Atitinkama informacija apie licenciją įrašyta į buitinį prietaisą. Atitinkamą informaciją apie licenciją taip pat galima pasiekti naudojant Home Connect programėlę: „Profilis -> Teisinė informacija -> Informacija apie licencijas“. ¹ Informaciją apie licenciją galite atsisiųsti ir iš firminio produkto interneto svetainės. (Gaminio interneto svetainėje ieškokite savo turimo prietaiso modelio ir kitų dokumentų.) Kitas būdas gauti atitinkamą informaciją – užklausti el. pašto adresu ossrequest@bshg.com

arba kreiptis į „BSH Hausgeräte GmbH“ adresu Carl-Wery-Str. 34, D-81739 Münchenas.

Susijęs pirminis kodas pateikiamas jo paprašius.

Užklausą siųskite adresu ossrequest@bshg.com arba „BSH Hausgeräte GmbH“, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Tema: „OSSREQUEST“

Mokestis už jūsų užklauso tvarkymą bus įtrauktas į jums pateiktą sąskaitą. Šis pasiūlymas galioja tris metus nuo pirkimo datos arba mažiausiai tokį laikotarpį, kai atitinkamam prietaisui siūlome techninę pagalbą ir atsarginės dalis.

18 Patikros nuorodos

Šios nuorodos parengtos tam, kad būtų lengviau patikrinti prietaisą.

- Išmatuota pagal EN 61591.

- Prietaisas eksploatuojamas tokios būklės, kokios pristatytas.
- Būtina atkreipti dėmesį, kad matuojant (keičiant prietaiso padėtį ir patraukiant jį iš montavimo padėties) nebūtų perstumtas filtras.

¹ Priklausomai nuo prietaiso įrangos

19 Montavimo instrukcija

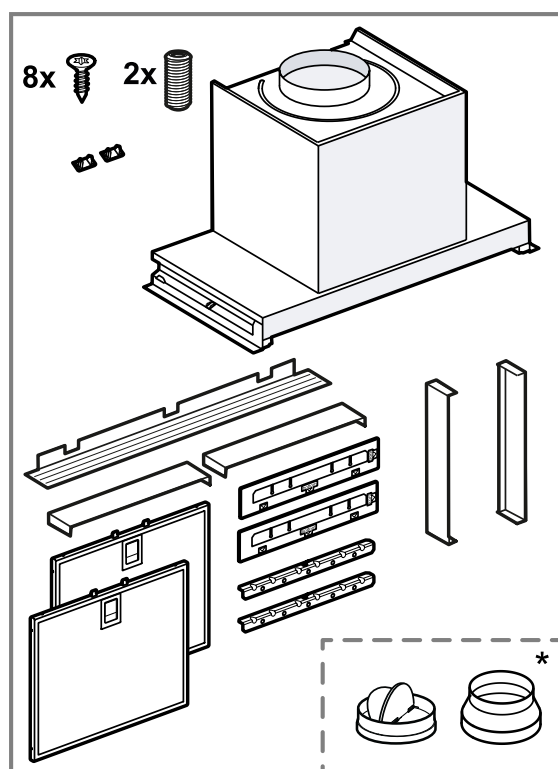
Atkreipkite dėmesį į prietaiso montavimo informaciją.



mm

19.1 Pristatomas komplektas

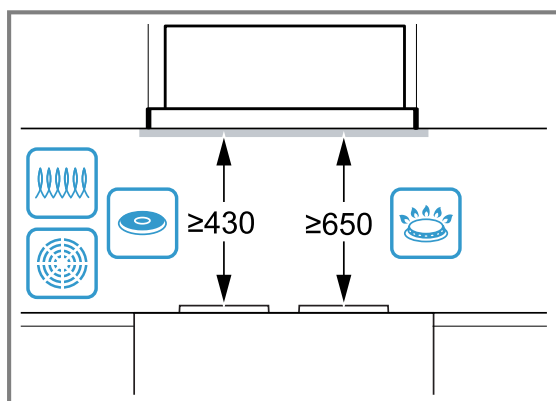
Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar nėra transportavimo pažeidimų ir ar siuntoje nieko netrūksta.



* Yra tik tam tikrų prietaiso tipų tiekiamame komplekte.

19.2 Saugūs atstumai

Atsižvelkite į prietaiso saugų atstumą.

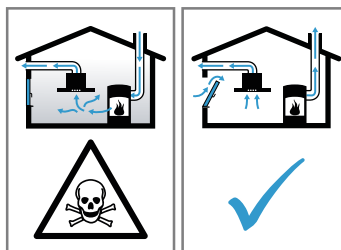


19.3 Saugus montavimas

Montuodami prietaisą paisykite šių saugos nuorodų.

⚠ **ISPĖJIMAS – Apsinuodijimo pavojus!**

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis. Patalpos oru maitinami prietaisai (pvz., dujiniai, tepaliniai šildytuvai, malkomis arba anglimis kūrenamos krosnys, momentiniai ir įprasti vandens šildytuvai) degimo orą ima iš patalpos, kurioje yra pastatyti, o panaudotas dujas pašalina į išorę per dujų šalinimo įrenginius (pvz., kamina). Kai įjungiamas garų rinktuvas, iš virtuvės ir greta esančių patalpų siurbiamas oras. Esant nepakankamam oro tiekimui, susiformuoja neigiamas slėgis. Nuodingos dujos iš kamino arba ventiliacijos šachtos siurbiamos atgal į gyvenamąsias patalpas.



- ▶ Kai prietaise įjungtas oro ištraukimo režimas ir kartu naudojama ugniavietė, kuriai reikia patalpos oro, pasirūpinkite, kad visada būtų tiekama pakankamai oro.
- ▶ Pavojaus nėra tik tuomet, jei neigiamas slėgis patalpoje, kurioje yra židinyne, neviršija 4 Pa (0,04 mbar). Tai įmanoma, jei degimui reikalingo oro gali papildomai patekti per atviras angas, pvz., duris, langus, oro tiekimo ir šalinimo movą ar kitas technines priemones. Vien oro tiekimo ir šalinimo mova neužtikrina, kad bus laikomasi ribinės vertės.
- ▶ Bet kokių atveju rekomenduojame pasitarti su atsakingu kaminkrėčiu, galinčiu įvertinti viso namo ventiliacijos sistemą ir pasiūlyti tinkamą ventiliacijos sprendimą.
- ▶ Jei prietaisas bus eksploatuojamas tik recirkuliacijos režimu, naudoti prietaisą galima be apribojimų.

Kyla pavojus apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Jei įrengiamas gartraukis prijungiamas prie nuo patalpos oro priklausomos ugniavietės, gartraukio srovės tiekimo sistemoje reikia įmontuoti tinkamą apsauginį išjungiklį.

Galima apsinuodyti atgal į patalpą įsiurbiamomis degimo dujomis.

- ▶ Šalinamas oras negali būti išleidžiamas į eksploatuojamą dūmų ar ventiliacijos ortakį.

- ▶ Šalinamas oras turi nepatekti į patalpų, kuriose įrengti židiniai, vėdinimo angą.
- ▶ Jei šalinamą orą norima nukreipti į neeksploatuojamą dūmų ar dujų ventiliacijos ortakį, reikia gauti atsakingos priešgaisrinės tarnybos leidimą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Pavojus uždusti!**

Kyla pavojus, kad vaikai užsimaus arba užsivynios pakuotės medžiagas ant galvos ir uždus.

- ▶ Saugokite pakuotės medžiagas nuo vaikų.
- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!**

Riebalų filtre esančios riebalų nuosėdos gali užsiliepsnoti.

- ▶ Šalia prietaiso niekada nenaudokite atviros ugnies (pvz., negaminkite degių patiekalų).
- ▶ Prietaisą virš židinio, kūrenamo kietuoju kuru (pvz., malkomis ar anglimis), galima montuoti tik tuomet, jei įrengtas sandarus nenuimamasis dangtis. Negali būti žiežirbų.
- ▶ Kad nesikauptų karštis, būtina laikytis nurodytų saugių atstumų.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į pateiktus maisto ruošimo prietaiso duomenis. Jei maisto ruošimo prietaiso įrengimo nurodymuose nurodytas kitoks atstumas, visada laikykitės didesnio atstumo. Jei vienu metu naudojamos dujinės ir elektrinės kaitvietės, būtina išlaikyti nurodytą didžiausią atstumą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Sužeidimų pavojus!**

Prietaiso viduje esančios konstrukcinės dalys gali būti aštrios.

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines.

Jei prietaisas pritvirtintas netinkamai, jis gali nukristi.

- ▶ Visi tvirtinimo elementai turi būti tvirtai ir saugiai priveržti.

Pavojinga keisti elektros įrangos ar mechaninę konstrukciją, prietaisas gali pradėti veikti netinkamai.

- ▶ Nekeiskite elektros įrangos ir mechaninės konstrukcijos.

⚠ **ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**

Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.

- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.

Apgadintas prietaisas arba apgadintas el. tinklo prijungimo kabelis kelia pavojų.

- ▶ Niekada nenaudokite apgadinto prietaiso.

- ▶ Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, niekada netraukite už el. tinklo prijungimo kabelio. Visada traukite už el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuko.
- ▶ Jeigu prietaisas arba el. tinklo prijungimo kabelis apgadinti, tuojau pat ištraukite el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį saugiklių dėžutėje.
- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
→ *Psł. 11*

Netinkamas remonto darbų atlikimas kelia pavojų.

- ▶ Atlikti prietaiso remonto darbus leidžiama tik to mokytam personalui.
- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.
- ▶ Jeigu apgadinamas šio prietaiso el. tinklo prijungimo kabelis, jį pakeisti turi mokyti specialistai.

Netinkamai atlikus instaliacijos darbus kyla pavojus.

- ▶ Prietaisą prijunkite ir eksploatuokite tik laikydamiesi specifikacijų lentelėje pateiktų duomenų.
- ▶ Prietaisą prie kintamosios srovės el. tinklo prijunkite tik jungdami į pagal reikalavimus sumontuotą įžemintą kištukinį lizdą.
- ▶ Namų elektros instaliacijos apsauginių laidų sistema turi būti instaliuota laikantis reikalavimų.
- ▶ Jokiu būdu neprijunkite prie prietaiso elektros per išorinį jungimo įtaisą, pvz., laikrodinį jungiklį arba nuotolinio valdymo įtaisą.
- ▶ Kai prietaisas įmontuotas, el. tinklo prijungimo kabelio el. tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas. Jei laisvas priėjimas negalimas, tuomet stacionarioje elektros instaliacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III viršįtampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Statydami prietaisą atkreipkite dėmesį, kad niekur neprispaustumėte ar kitaip neapgadintumėte el. tinklo prijungimo kabelio.

19.4 Bendrosios nuorodos

Įrengdami vadovaukitės šiomis bendrosiomis nuorodomis.

- Montuodami privalote laikytis tuo metu galiojančių statybos ir vietinio elektros energijos bei dujų tiekėjo nurodymų.
- Jei oras išpučiamas į išorę, reikia vadovautis oficialiais ir teisinais reikalavimais, pvz., šalyje galiojančiomis statybos taisyklėmis.
- Kad prireikus remontuoti būtų galima lengvai pasiekti prietaisą, pasirinkite lengvai prieinamą montavimo vietą.

- Prietaiso paviršiai yra lengvai pažeidžiami. Montuodami stenkitės nepažeisti.

19.5 Nurodymai dėl elektros jungčių prijungimo

Kad saugiai prijungtumėte prietaiso elektros jungtis, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

⚠ ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!

Turi būti įmanoma bet kuriuo metu atjungti prietaisą nuo elektros tinklo. Prietaisą galima jungti tik prie lizdo su apsauginiu kontaktu, sumontuoto pagal reikalavimus.

- ▶ Prietaisą sumontavus, jungimo prie tinklo laido tinklo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.
- ▶ Jei tai neįmanoma, stacionarioje elektros instaliacijoje būtina sumontuoti daugiapolį atskyrimo įtaisą, laikantis III viršįtampio kategorijai taikomų reikalavimų ir įrengimo sąlygų.
- ▶ Stacionarią elektros instaliaciją gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas. Rekomenduojame prietaiso elektrosrovės tiekimo grandinėje sumontuoti jungtuvą su apsauga nuo liekamosios srovės (RCD jungtuvą). Prietaise esančios aštriabriaunės konstrukcinės dalys gali pažeisti jungiamąjį laidą.
- ▶ Neperlenkite ir neprispauskite jungiamojo laido.

- Jungimo duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje. → *Psł. 11*
- Jungiamojo laido ilgis yra maždaug 1,30 m.
- Šis prietaisas atitinka EB nuorodas dėl skleidžiamų trikdžių spinduliuotės.
- Prietaisas atitinka 1 apsaugos klasę, todėl gali būti naudojamas tik su apsauginio laido jungtimi.
- Montuodami neįjunkite elektros tiekimo prietaisui.
- Įsitikinkite, kad montuojant užtikrinama apsauga nuo prisilietimo.

19.6 Montavimo nuorodos

- Rekomenduojame standartinį montavimą → *Psł. 15*. Specialioms montavimo situacijoms galima rinktis kitą montavimo būdą → *Psł. 19* – montavimą iš apačios.
- Šis prietaisas montuojamas virtuvės spintelėje.
- Kaip montuoti papildomas specialias dalis, žr. pridėdamoje įrengimo instrukcijoje.
- Garų rinktuvo plotis turi būti bent toks pat kaip viryklės.
- Kad būtų gerai surenkami ruošiant maistą susidarantys garai, prietaisą montuokite per vidurį virš kaitlentės.

19.7 Nuorodos dėl ventiliacijos linijos

Prietaiso gamintojas neatsako už pretenzijas, kurios siejamos su vamzdyno dalimis.

- Jei įmanoma, naudokite trumpą, tiesų ir kuo didesnio skersmens oro ištraukimo vamzdį.
- Jei naudojami ilgi, šiurkštūs oro ištraukimo vamzdžiai arba mažo skersmens vamzdžiai, oras nebus šalinamas optimaliu galingumu, o ventiliatorius veiks garšiau.
- Nenaudokite iš degios medžiagos pagaminto oro ištraukimo vamzdžio.
- Kad kondensatas netekėtų atgal, ventiliacijos vamzdį montuokite 1° nuolydžiu nuo prietaiso.

Plokštieji ortakiai

Naudokite tokius plokščiuosius ortakius, kurių vidinis skersmuo atitinka apvaliųjų vamzdžių skersmenį.

- 150 mm skersmuo atitinka maždaug 177 cm².
- 120 mm skersmuo atitinka maždaug 113 cm².
- Jei vamzdžių skersmuo skiriasi, įtaisykite sandarinimo juostelę.
- Nenaudokite plokščiųjų ortakių su aštriais įlinkiais.

19.8 Nurodymai dėl oro ištraukimo režimo

Prieš naudojant oro ištraukimo režimu, reikėtų įmontuoti vienpusį atvartą.

Pastabos

- Jei vienpusis atvartas nepristatytas kartu su prietaisu, jį galite įsigyti specializuotoje parduotuvėje.
- Jei šalinamas oras nukreipiamas per išorinę sieną, reikia naudoti teleskopinę movą.

19.9 Montavimo vaizdo įrašas

Išmaniuoju telefonu nuskaityę šį QR kodą, galėsite peržiūrėti visą prietaiso montavimo vaizdo įrašą.



Standartinis montavimas



Montavimas balde išpjautoje angoje

19.10 Standartinis montavimas

Baldo tikrinimas

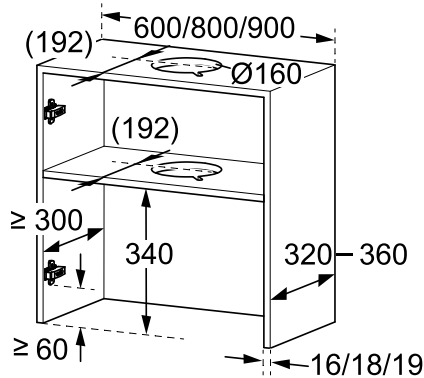
1. Patikrinkite, ar baldas, į kurį montuojamas prietaisas, yra horizontalus ir tinka planuojamai apkrovai. Didžiausias prietaiso svoris yra apie 12 kg. Vienoje prietaiso pusėje kraukite maks. 10 kg svorį.
Pastaba. Atkreipkite dėmesį į baldo gamintojo pateiktus duomenis dėl įmontuojamojo baldo krovyumo.

- Įsitikinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, yra atsparus karščiui iki 90 °C.
- Įsitikinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, liks stabilus ir baigus pjauti.

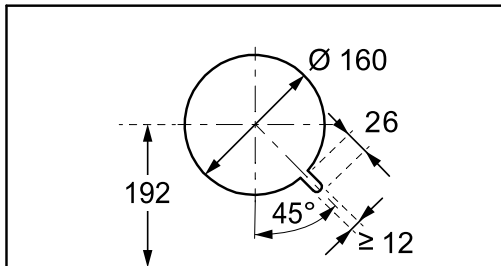
Baldo paruošimas

Reikalavimas: Baldas yra tinkamas montuoti.

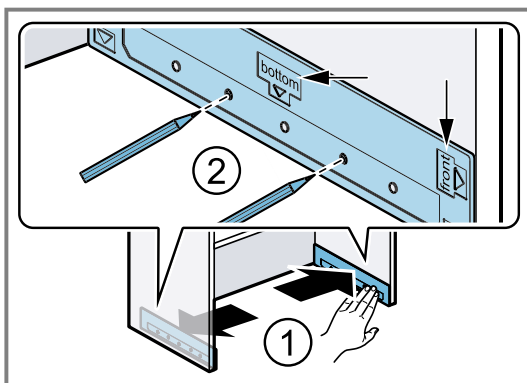
- Kad nesugadintumėte kaitlentės, ją uždenkite.
- Iškabinkite spintelės dureles.
- Spintelėje suformuokite angą oro ištraukimo vamzdžiui.



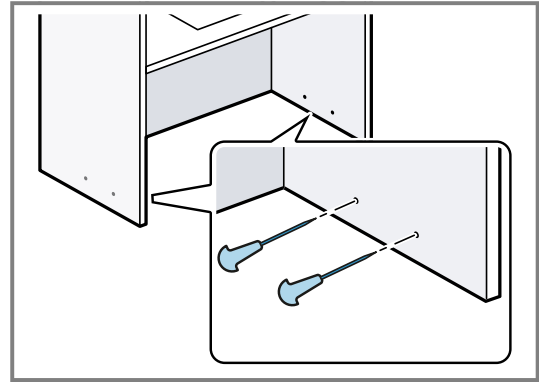
- Tarpiniame dugne suformuokite angą oro ištraukimo vamzdžiui.
 - Suformuokite įrantą elektros laidui.



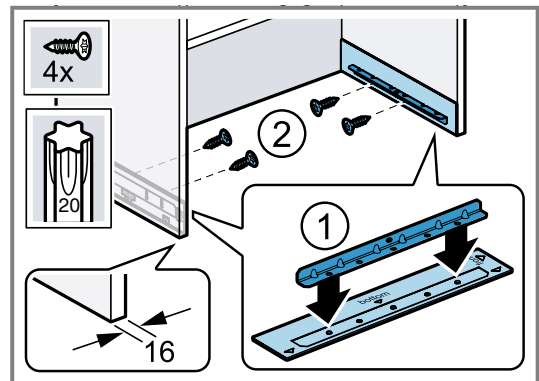
- Įsitikinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, liks stabilus ir baigus pjauti.
- Prie spintelės vidinių pusių priekyje ir apačioje priglaukite pagalbines montavimo priemones ① ir pažymėkite tvirtinimo taškus ②.



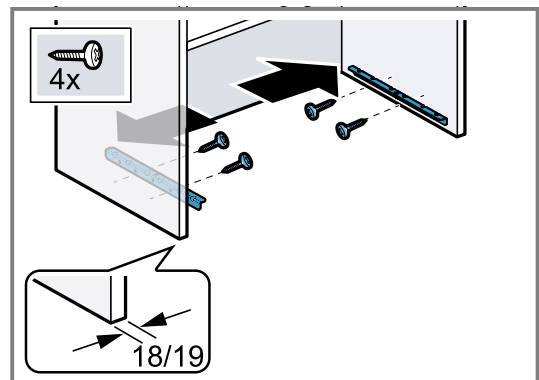
- Tvirtinimo taškus pradurkite yla.



- Kai sienelės storis 16 mm: uždėkite bėgelius ant pagalbinių montavimo priemonių ① ir prisukite prie spintelės šoninių sienelių ②.



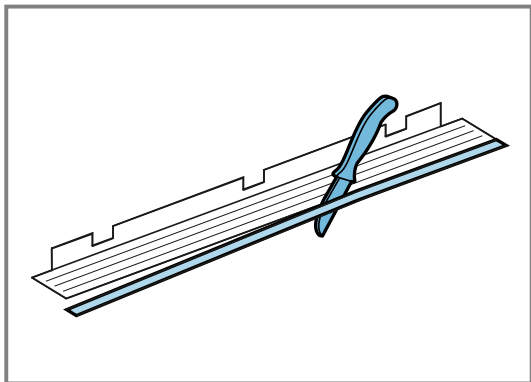
- Kai sienelės storis 18 mm ir 19 mm: bėgelius prisukite nenaudodami pagalbines montavimo priemones.



Prietaiso paruošimas

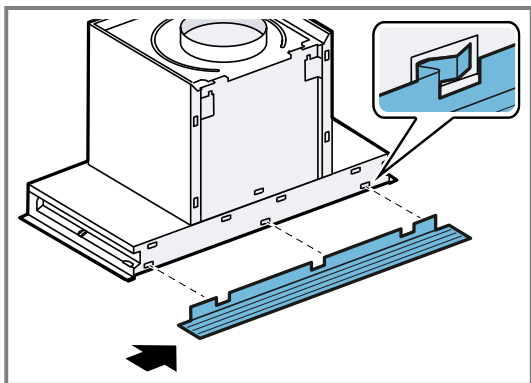
- Padėkite prietaisą ant minkšto pagrindo.

2. Išmatuokite montavimo gylį ir, jei reikia, atpjaukite sienų apvadus.

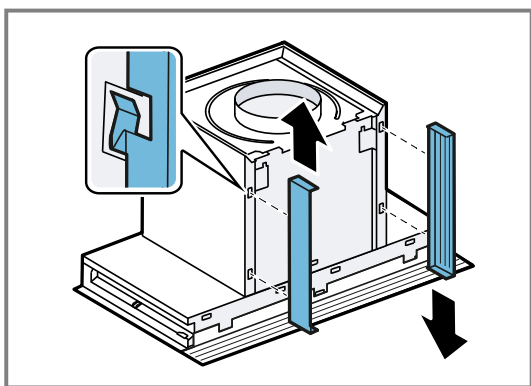


Pastaba

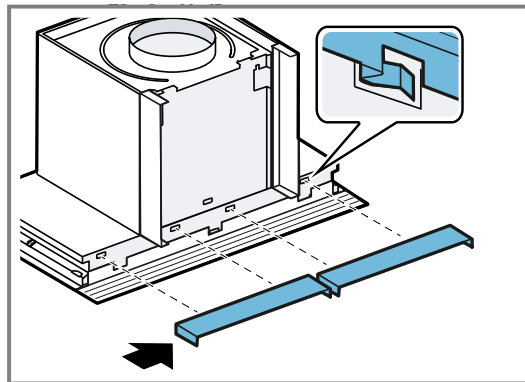
Įrengdami prietaisą stenkitės nepažeisti jautrių paviršių.
Įkabinkite apatinį sienos apvadą, pradėdami nuo prietaiso kairės pusės ir tęsdami link dešinės pusės.



3. Kai montavimo gylis (išorinis matmuo) yra nuo 330 mm iki 360 mm, įkabinkite kanalo gylio pritaikymo dalį.

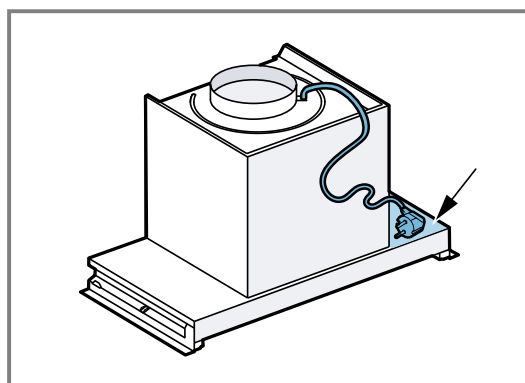


4. Pirmą įkabinkite dešinįjį sienos apvadą, o paskui – kairįjį sienos apvadą.

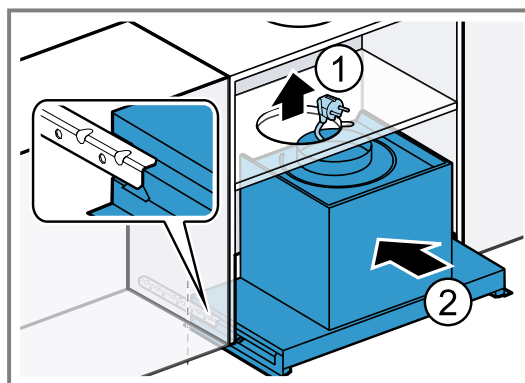


Prietaiso montavimas

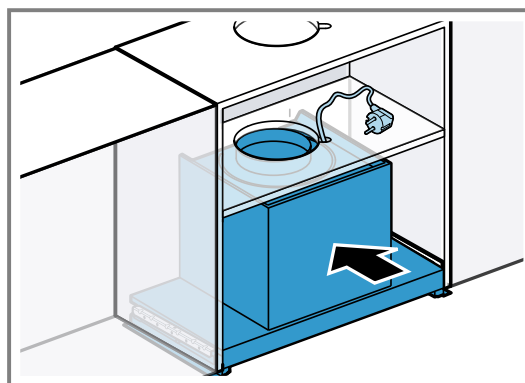
1. Padėkite tinklo kištuką prietaiso šone.



2. Įstumkite tinklo kištuką per išpjautą angą ① ir prietaisą bent iki pusės įstumkite bėgeliais ②.



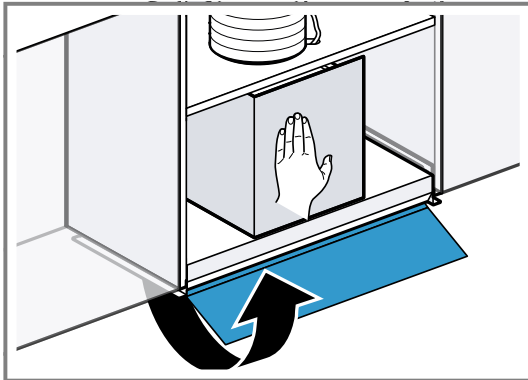
3. Iki galo įstumkite prietaisą į spintelę.



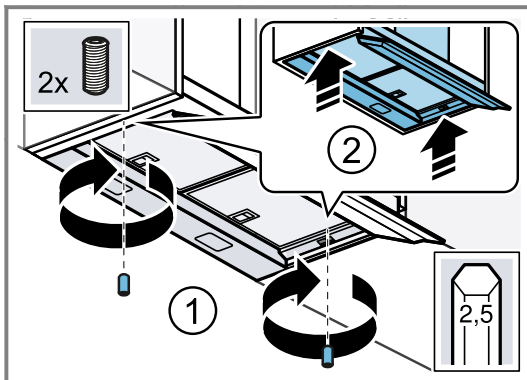
4. Prijunkite vamzdžius.

- 5. Pastaba.** Tam tikrų tipų prietaisuose yra stiklinis dangtis. Jei stiklinio dangčio nėra, pereikite prie kito žingsnio.

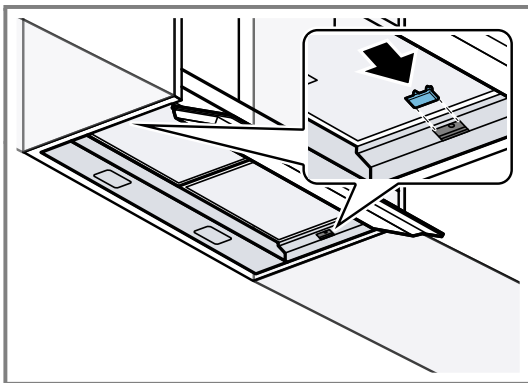
Viena ranka švelniai spauskite link prietaiso ir atsargiai atidarykite stiklinį dangtį.



- 6. Pastaba.** Atkreipkite dėmesį, kad prisukus prietaiso priekinę pusę neišsikištų per spintelės priekinę pusę. Per išėmą įsukite į bėgelį srieginius kaiščius ir ranka pakaitomis priveržkite tiek, kad prietaisas priglustų prie spintelės.

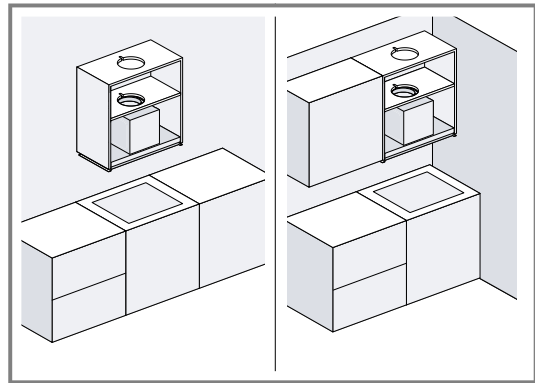


- 7.** Uždėkite gaubtus.

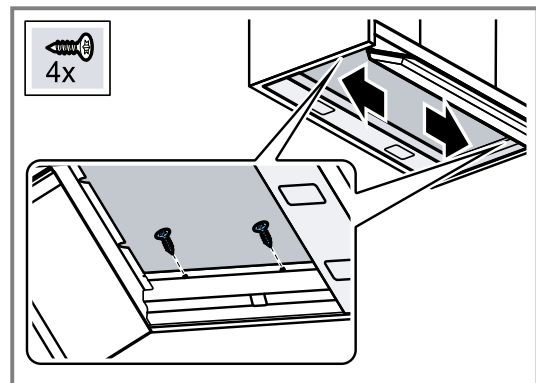


- 8.** Išimkite riebalų filtrą.
9. Pastaba. Spintele, laisvai pakabintas ant sienos arba besiribojančias tik su viena kitos spintelės puse, reikia sutvirtinti papildomais varžtais. Jei jūsų spintelė iš

abiejų pusių atremta į kitas spinteles, šį darbo etapą praleiskite.



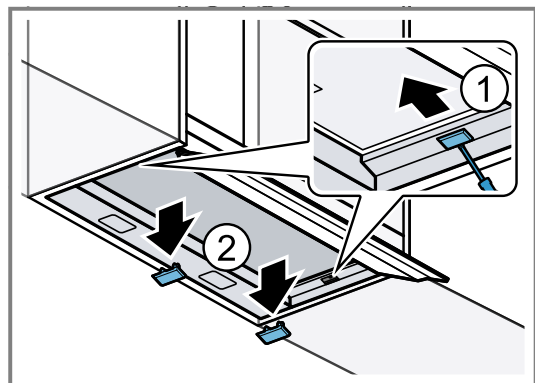
Sutvirtinkite spintelės sieneles atsuktuvu įsukdami varžtus dešinėje ir kairėje pusėse.



- 10.** Įkiškite tinklo kištuką.
11. Nuplėškite nuo riebalų filtrų apsauginę plėvelę ir įdėkite riebalų filtrus į prietaisą.
12. Vėl įkabinkite spintelės dureles.

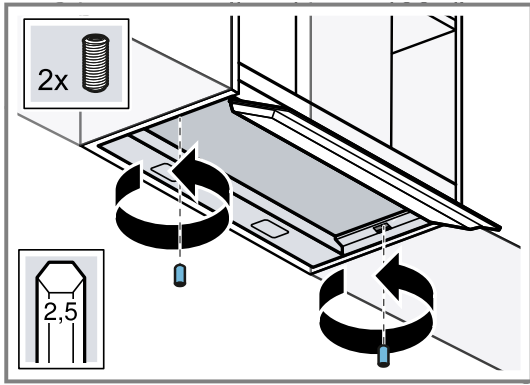
Prietaiso išmontavimas

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Iškabinkite spintelės dureles.
3. Išimkite riebalų filtrą.
4. Sutvirtinę spintelės sieneles 4 medvaržčiais, išsukite abu varžtus.
5. **Pastaba.** Prieš išmontuodami prietaisą nuo statymo paviršiaus nuimkite daiktus. Atsargiai nuimkite dangčius.

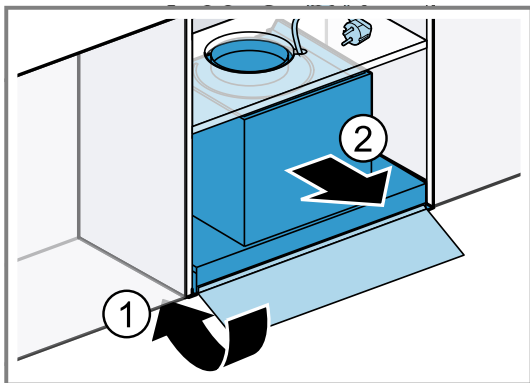


- 6. Pastaba.** Tam tikrų tipų prietaisuose yra stiklinis dangtis. Jei stiklo nėra, pereikite prie kito žingsnio.

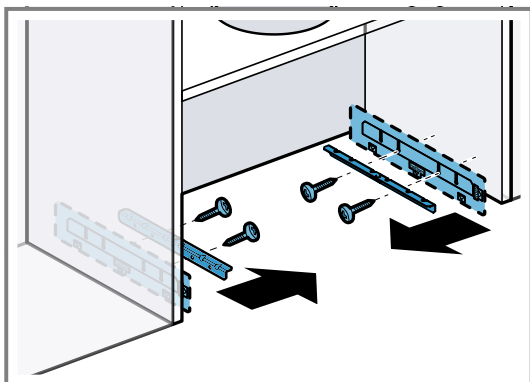
Atidarykite stiklinį dangtį ir į bėgelius įsukite srieginius kaiščius.



7. Atlaisvinkite vamzdžių jungtis.
8. Uždarykite stiklinį dangtį ① ir išimkite prietaisą ②.



9. Atsukite bėgelius ir, jei reikia, pagalbines montavimo priemones.



Vamzdžiai

Pastaba. Jei naudojate aliumininį vamzdį, prieš tai išlyginkite prijungimo vietą.

Rekomenduojame jungti prie 150 mm skersmens oro ištraukimo vamzdžio.

Jei vamzdžio skersmuo mažesnis nei 150 mm, reikia specializuotoje parduotuvėje atskirai įsigyjamą pereinamojo atvamzdžio.

Oro ištraukimo jungties įrengimas (120 mm skersmens oro ištraukimo vamzdis)

1. Prie ventiliacijos atvamzdžio pritvirtinkite pereinamąjį atvamzdį.¹

2. Oro ištraukimo vamzdį pritvirtinkite prie pereinamojo atvamzdžio.
3. Prijunkite prie oro ištraukimo angos.
4. Susandarinkite sujungimo vietas.

Oro ištraukimo jungties įrengimas (150 mm skersmens oro ištraukimo vamzdis)

1. Oro ištraukimo vamzdį pritvirtinkite prie oro ištraukimo atvamzdžio.
2. Prijunkite prie oro ištraukimo angos.
3. Susandarinkite sujungimo vietas.

19.11 Montavimas balde išpjautoje angoje

Kitas galimas montavimo būdas gali būti taikomas specialioms montavimo situacijoms, pvz., montuojant į spintelėje išpjautą angą arba tada, kai neįmanomas standartinis montavimas iš priekio.

Pastaba. Dažniausiai rekomenduojame standartinį montavimą.

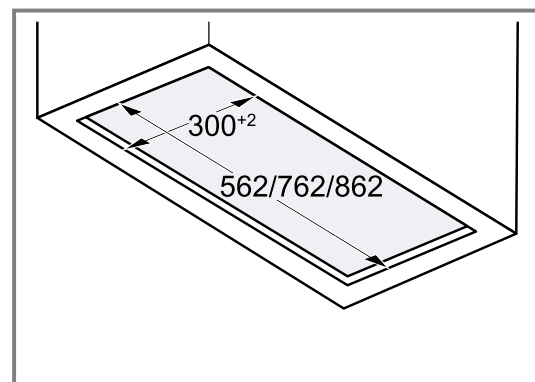
Baldo tikrinimas

1. Patikrinkite, ar baldas, į kurį montuojamas prietaisas, yra horizontalus ir tinka planuojamai apkrovai. Didžiausias prietaiso svoris yra apie 12 kg. Vienoje prietaiso pusėje kraukite maks. 10 kg svorį.
- Pastaba.** Atkreipkite dėmesį į baldo gamintojo pateiktus duomenis dėl įmontuojamojo baldų krovimo.
2. Įsitikinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, yra atsparus karščiui iki 90 °C.
3. Įsitikinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, liks stabilus ir baigus pjauti.

Baldo paruošimas

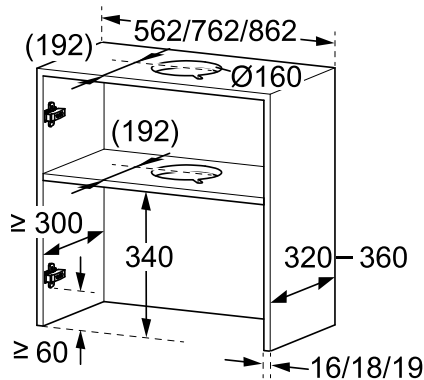
Reikalavimas: Baldas yra tinkamas montuoti.

1. Jei reikia, iškabinkite spintelės dureles.
2. Išpjaukite prietaisui skirtą angą.

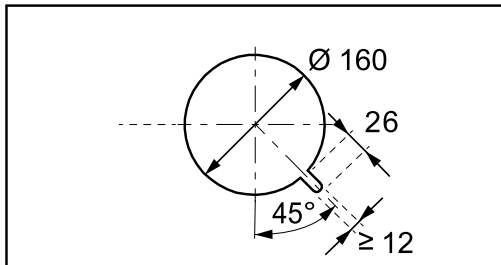


¹ Yra tik tam tikrų prietaiso tipų tiekiamame komplekte.

3. Spintelėje suformuokite angą oro ištraukimo vamzdžiui.



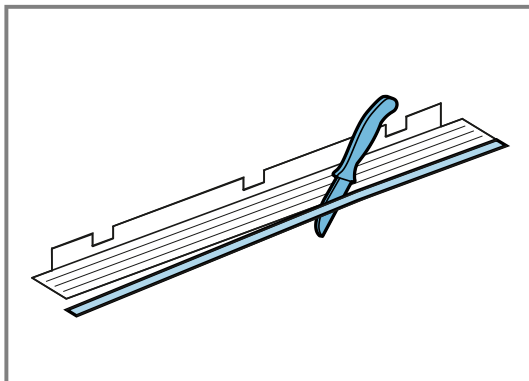
4. Tarpiniame dugne suformuokite angą oro ištraukimo vamzdžiui.
► Suformuokite įrantą elektros laidui.



5. Įsitinkinkite, kad baldas, į kurį montuojamas prietaisas, liks stabilus ir baigus pjauti.

Prietaiso paruošimas

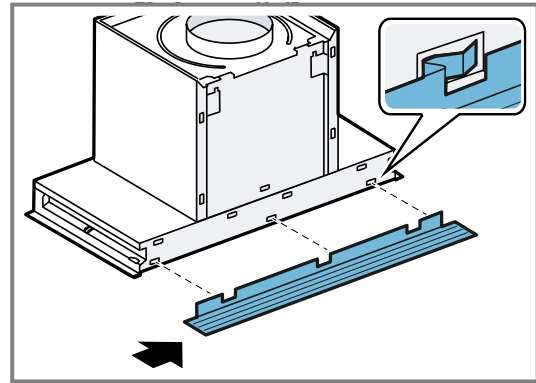
1. Kad nesugadintumėte kaitlentės, ją uždenkite.
2. Padėkite prietaisą ant minkšto pagrindo.
3. Atidarykite stiklinį dangtį ir išimkite riebalų filtrą.
4. Uždarykite stiklinį dangtį.
5. **Pastaba.** Išmatuokite montavimo gylį nuo sienos iki spintelės galo be durelių. Išmatuokite montavimo gylį ir, jei reikia, atpjaukite sienų apvadus.



Pastaba

Įrengdami prietaisą stenkitės nepažeisti jautrių paviršių.

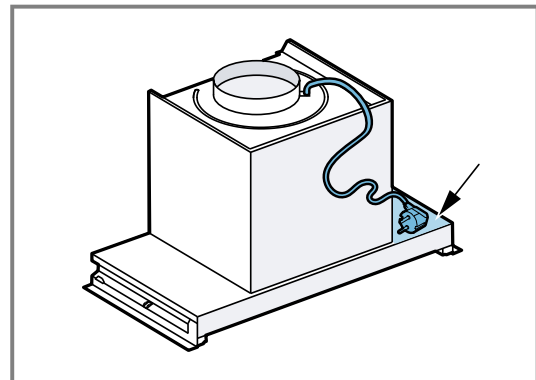
Įkabinkite apatinį sienos apvadą, pradėdami nuo prietaiso kairės pusės ir tęsdami link dešinės pusės.



Prietaiso montavimas

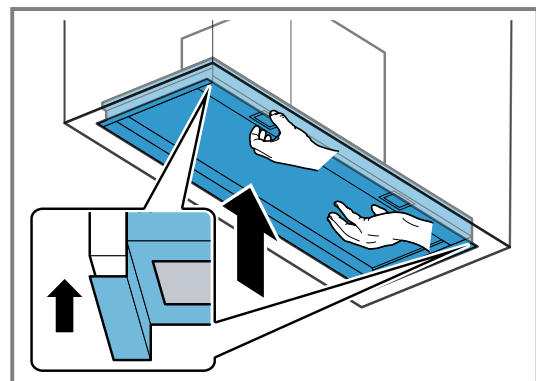
Reikalavimas: Prietaisui montuoti reikia dviejų asmenų.

1. Padėkite tinklo kištuką prietaiso šone.

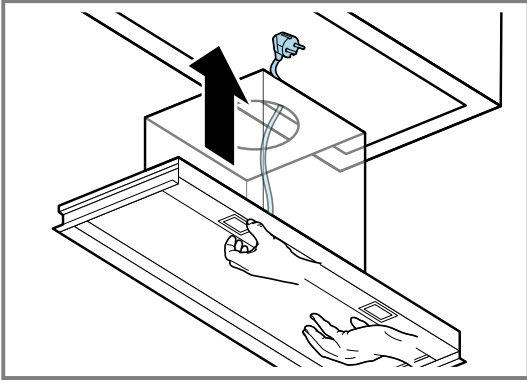


2. Vienas asmuo kelia prietaisą iš apačios į spintelę taip, kad jis būtų tiksliai prigludęs kairėje ir dešinėje pusėje.

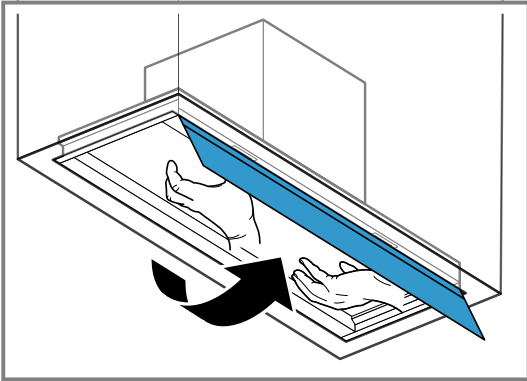
- Prietaisas turi būti laikomas, kol bus prisuktas prie spintelės.



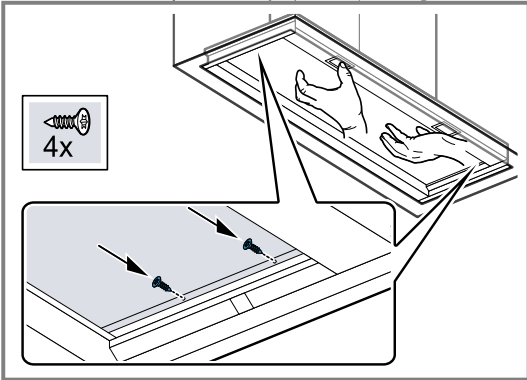
3. Įstumkite tinklo kištuką per išpjautą angą.



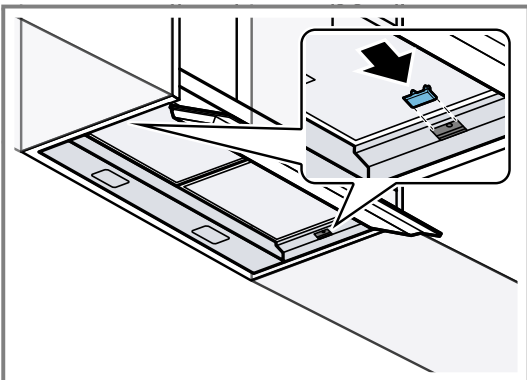
4. Prijunkite vamzdžius.
 5. **Pastaba.** Tam tikrų tipų prietaisuose yra stiklinis dangtis. Jei stiklinio dangčio nėra, pereikite prie kito žingsnio.
 Atsargiai atidarykite stiklinį dangtį.



6. Kairėje ir dešinėje pusėse prisukite prietaisą prie spintelės naudodami po du varžtus.



7. Uždėkite gaubtus.

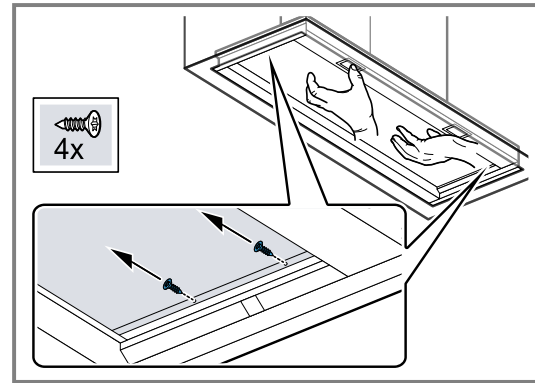


8. Įkiškite tinklo kištuką.
 9. Nuplėškite nuo riebalų filtrų apsauginę plėvelę ir įdėkite riebalų filtrus į prietaisą.

Prietaiso išmontavimas

Reikalavimas: Prietaisui išmontuoti reikia dviejų asmenų.

1. Kad nesugadintumėte kaitlentės, ją uždenkite.
2. Ištraukite tinklo kištuką.
3. **Pastaba.** Tam tikrų tipų prietaisuose yra stiklinis dangtis. Jei stiklinio dangčio nėra, pereikite prie kito žingsnio.
 Atidarykite stiklinį dangtį.
4. Išimkite riebalų filtrą.
5. Atlaisvinkite vamzdžių jungtis.
6. Vienas asmuo laiko prietaisą, o kitas atlaisvina varžtus.



7. Atsargiai išimkite prietaisą.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



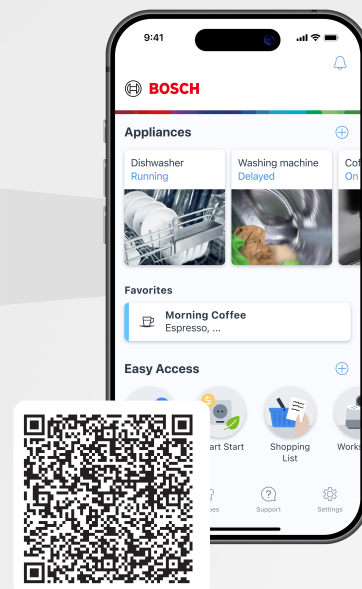
A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the width of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



Bosch Home Connect App

Susiekite savo buitinių prietaisų dar šiandien ir pasinaudokite šiais privalumais:

- **Visą dėmesį skirkite maisto ruošimui. Garų rinktuvas įsijungia automatiškai, kai pradėsite ruošti maistą. (Reikia suderinamos kaitlentės)**
- **Nepamirškite filtro priežiūros. Atėjus laikui gausite programėlės pranešimą.**
- **Naudokitės įvairiomis papildomomis funkcijomis ir paslaugomis programėlėje; prie jos tiesiogiai prisijungsite paspaudę garų rinktuvo parankinio mygtuką. (Yra tam tikruose modeliuose)**



BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Prireikė pagalbos? Ją rasite čia.

Profesionali konsultacija apie Jūsų Bosch buitinius prietaisus, pagalba, iškilus problemų arba remontas, kurį atliks Bosch ekspertas.

Sužinokite daugiau apie įvairias galimybes, kaip Jums gali pagelbėti Bosch:

www.bosch-home.com/service

Kontaktiniai duomenys visose šalyse išvardyti pridėtame servisų sąrašė.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001977649 (060330)

It